

我在疫情一线

隆林姑娘用民族语言战“疫”获点赞

新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控期间,隆林各族自治县3个少数民族姑娘——壮妹子黄峥琴、偏苗姑娘杨思榕、红头苗姑娘熊晓,她们用本民族语言录制疫情防控知识,拷贝到该县各乡村寨广播,美妙的民族之声入耳入心,获得无数点赞。

壮妹子黄峥琴是隆林者保乡班支花村

人,职业是护士,在疫情防控一线工作,春节期间一直没得休息。1月28日,县融媒体中心副主任黄优找黄峥琴来,请她用隆林壮语翻译两份疫情防控宣传材料。黄峥琴欣然应允,却感到头大——汉语专业术语没有相应的原生态壮语,怎么办?幸好她得到隆林壮学会的支持,隆林壮学会会长唐光华与妻

子罗素,负责把材料翻译成壮话,字斟句酌,然后让黄峥琴对着录,她花了6个小时才录好6分多钟的音频。

偏苗姑娘杨思榕则是一名乡村音乐老师,2015年至2016年曾在该县电视台担任苗语新闻播音员,10年来她唱苗歌名传国内苗乡苗寨。她几乎与黄峥琴同时接到黄优录制

音频的请求,她用汉语谐音标记苗音,用了几个小时才把音频录制好。

红头苗熊晓是隆林融媒体中心苗语新闻播音员,接到通知时她已在老家忙着过春节,但她二话没说,立即赶回单位录制音频。熊晓生长于该县猪场乡那伟村塘房苗寨,塘房一带偏苗、白苗、红头苗、花苗杂居,熊晓从小就会说这几个苗族支系的语言,因此她在这次录音中,能杂糅各支系苗语,让其他支系苗胞也听懂。

3个姑娘都以能为本次民族语录制疫情防控知识感到荣幸。3段音频声音各具特色、美妙动人,原生态味儿足。如黄峥琴把“病毒”翻译成“毒虫”,把“肺炎”翻译成“肺烂”等,从汉字来看,似乎不准确,在壮语语境里,却让人一听就领会这种病疫的危害性与严重性。偏苗是隆林最大的苗族支系,汉化程度较高,杨思榕口译借用不少汉语词汇;熊晓则尽可能用原生态苗语,并融入白苗、红头苗、花苗口音、词组,说得如唱歌一样好听。

隆林各族自治县部署的疫情防控宣传工作之一,3段音频录制好后,由隆林县委宣传部拷贝分发给各乡镇宣委,宣委再拷贝给各村寨,反复播放。少数民族群众听了,知道疫情严重,听从号召居家隔离。该县干部群众对此评价极高,赞叹她们口译原汁原味,令人叫绝。音频上网传播后,更是获赞不断。3个年轻姑娘形象与才艺,也为人津津乐道。

(陆照德)



▲偏苗姑娘杨思榕。



▲隆林壮族妹子黄峥琴。



▲工作中的熊晓。

奉得胜:筑起瑶族村党群同心抗疫城墙

2019年,富川瑶族自治县福利镇浮田村村民委员会被国务院授予全国民族团结进步先进集体。浮田村党支部书记奉得胜作为代表进京领奖,同时还被邀请到天安门庆祝中华人民共和国成立70周年大会观礼。

2020年初,新冠肺炎疫情突袭,奉得胜冲锋在前,勇于担当,带领党员和瑶族群众夜以继日奋战在防疫一线,筑起一道党群同心的“抗疫”城墙,坚决守护好少数民族群众的平安健康,坚决巩固脱贫攻坚成果。

发扬民族精神 共抗疫情保平安

浮田村位于福利镇东北部,距离镇区4.5公里,与湖南省白芒营镇交界,其中瑶族人口占全村总人口的98%,是典型的瑶族聚居村。疫情当前,奉得胜担心人员来往增加交叉感染的风险,为了防范风险,奉得胜立即召集村党支部迅速召开部署会,根据浮田村的实际,立即组建4支党员巡逻队,设立8个临时检查点,对进出人员进行测体温、登记、劝返等工作,严禁外来人员进村,降低人员交叉感染。

“我是这个村的带头人,关键时刻,我不上谁上?”在奉得胜的带领下,全村共有400

余名瑶族同胞参与防疫阻击战,以民族团结的力量抗击疫情保家平安。

凝聚组织力量 党群同心克时艰

疫情就是命令,时间就是生命。“我们一定要守好全国民族团结进步先进集体的荣誉,目前是疫情防控的重要阶段,大家不得马虎,一定要严格做好疫情排查工作。”奉得胜严肃地说。他带领“两委”干部积极响应上级党委号召,全力做好武汉等疫区返村人员的排查、监测、预警、防控和信息报送工作。

“疫情期间,不要串门,不要到人多的地方聚集,出门要戴口罩,在家要勤洗手”,奉得胜每天走村串户动员群众,挨家挨户地宣传,甚至自己掏腰包买纸买笔写防疫标语,确保宣传工作做到位,全覆盖、无死角。

他的行动影响着村里的每一个人,广大党员群众、入党积极分子、青年志愿者纷纷请缨参与防疫工作。

在奉得胜号召下,浮田村党员巡逻队累计劝散聚众打牌、喝酒120余人次,喜宴延缓3起,丧事简办4起。奉得胜带领支部发挥战斗堡垒作用,凝聚瑶族群众力量,共克时艰,

助力打赢疫情防控阻击战。

奉得胜总是鼓励年轻人要团结友爱、勇于担当。当上级要求全力织密基层防控网时,他冲锋在前,挂帅先锋岗,以身作则积极发动群众在每个村口设卡点,动员每家每户年轻人到卡点值守,严格控制人员进出村,上下联动齐心协力“战疫”。在奉得胜的带领下,浮田村党群同心凝聚力量,在瑶族村筑起了一道坚实的抗疫城墙。

忠诚担当为民,防疫脱贫两不误

“支书想得太周到了,给我们发口罩,方便我们外出,还叫我们做好自我防护措施。”新屋地一村民对奉得胜竖起了大拇指。疫情到来,很多人都来不及准备防疫物品,尤其是口罩变得十分紧缺。为解决村里口罩紧缺的大难题,奉得胜绞尽脑汁,通过多种渠道求购,最后合理利用村集体收入购买了2000个口罩发放给村民。

“听党话,跟党走,不战胜疫情不罢休”是他的工作信条。他坚持每天用脚步丈量自己对党的忠诚,对少数民族群众的热爱。每天第一件事就是带领医护人员到监测户测体温、询问身体状况,每天都到各个卡点巡逻好

几遍才放心,每天都关心口罩、木炭、水等防疫物资送到位没有,每天都工作到晚上十点后才进家门。

“疫情防控工作不能松懈,脱贫攻坚也不能放松。”疫情防控在继续,一心为民着想的奉得胜开始忧心起脱贫产业来。脐橙等水果产业是浮田村的支柱产业,眼下正是果树管护的重要时期,如何做到疫情防控与春耕备耕两不误?他与“两委”干部商量,分批次组织瑶族群众购置生产物资,还邀请县里、镇上的农技专家到村里支招,建立村民手机微信群,在群里发布防疫要求、管护要领、图像指导。为了把疫情对春耕生产造成的影响降到最低,他还亲自到贫困户的果场、田间地头现场查看和指导,一忙就是一整天,实在累了就在田埂上抽支烟小憩片刻。

“爷爷,我都好久没见到你了,你去哪了?”同在一个屋檐下,爷孙俩也难得见一面。奉得胜每天早出晚归,把满腔热血倾注给村民,把时间都留在守护群众生命健康和脱贫致富上。他坚持为民着想,不畏艰险,冲锋在前,凝聚瑶族党员群众力量,同心“抗疫”打胜仗,续写了民族团结的佳话。

(李俊玲 毛友军 蒋奇伦 杨晓丽)

2月28日,笔者深入贺州市富川瑶族自治县富隆果业有限公司、家盛果业责任有限公司、广西杨氏鲜果有限公司、广西富川华源有限公司和富川金宏养殖专业合作社等民贸企业采访,只见企业生产车间一派繁忙的景象,员工佩戴着口罩加工、包装、检测、装车外运,各就各岗有条不紊地工作着,他们满怀激情,誓将疫情造成的损失夺回来。

经自治区民宗委动态调整后“十三五”期间贺州市这5家民贸企业,在今年春节期间不同程度受到新型冠状病毒肺炎疫情影响,为尽快促进商品贸易流通,他们自2月2日起采取“一手抓疫情防控一手抓复工复产”,至2月12日5家民贸企业已全部实现复工复产。他们采取的有效措施是:一是复工后所有员工及外来人员进入工厂(公司)

贺州市民贸企业百分之百复工复产

前必须佩戴口罩,接受红外线测量体温,记录体温并实名登记,体温超过37.3摄氏度禁止进入并直送医院或向社区报告。二是复工复产前对工厂(公司)进行一次全面消毒,之后每三天消毒一次。确保食堂、食物卫生安全,员工实行分餐分散就餐。三是在卫生间、食堂、车间、办公室等主要场所设置消毒洗手液、肥皂及酒精棉球或消毒湿巾。四是要求员工上岗操作间隔1.5米,佩戴口罩及其它防护用品。禁止随地吐痰,防护口罩

废弃物以及口鼻分泌物用纸巾包好放入公司指定的垃圾桶。五是工厂(公司)在防疫期间,暂时取消或控制人数参加会议和其他集体活动。六是严禁员工利用社交媒体传播不实信息制造恐慌,做到不信谣不传谣。同心协力,众志成城,把疫情带来的损失夺回来。如富隆果业有限公司是一家集水果种植、加工、流通的民族贸易企业,有员工150多人,他们一边组织员工将库存200万斤柑橘加工打包上市,一边组织员工到种植基地将400

万斤还挂在树上的柑橘采摘回来,同时还通过县红十字会向疫情重区武汉捐款20000元人民币。富川瑶族自治县华源粮油有限公司是一家从事粮油加工流通的民贸企业,为满足市场需求,经有关部门同意于2月2日就开展“一手抓疫情、一手抓复工复产”,真正做到“疫情防控和复工复产两不误”,自复工复产以来,每天加工50吨粮油平价销往疫情较重的湖北、广东等地。

(黎学良 莫瑞林)